



Line 100 A

2.0 Lautsprecher

2.0 Speaker

Altavoces 2.0

Enceinte 2.0

Altoparlante 2.0

10033072

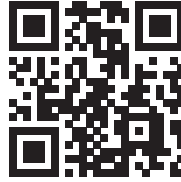
[www.auna-multimedia.com](http://www.auna-multimedia.com)

auna



**Sehr geehrter Kunde,**

wir gratulieren Ihnen zum Erwerb Ihres Gerätes. Lesen Sie die folgenden Hinweise sorgfältig durch und befolgen Sie diese, um möglichen Schäden vorzubeugen. Für Schäden, die durch Missachtung der Hinweise und unsachgemäßen Gebrauch entstehen, übernehmen wir keine Haftung. Scannen Sie den folgenden QR-Code, um Zugriff auf die aktuellste Bedienungsanleitung und weitere Informationen rund um das Produkt zu erhalten:



---

**INHALTSVERZEICHNIS**

---

Sicherheitshinweise	4
Bedienfeld und Tastenfunktionen	5
Fernbedienung	6
Anschlussdiagramm	7
Inbetriebnahme	8
BT-Funktion	8
Technische Daten	8
Spezielle Entsorgungshinweise für Verbraucher in Deutschland	9
Hinweise zur Entsorgung	11
Konformitätserklärung	11

English	13
Español	21
Français	29
Italiano	37

---

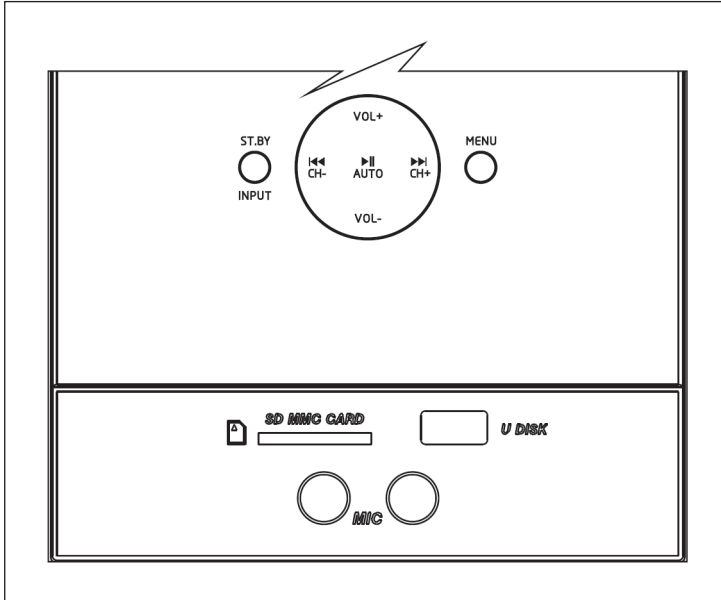
## SICHERHEITSHINWEISE

---

### Allgemeine Hinweise







- **Blitzschlag** - Wenn Sie das Gerät länger nicht benutzen oder es gewittert, ziehen Sie den Stecker aus der Steckdose der trennen Sie das Gerät vom Antennenanschluss. Dadurch werden Schäden am Produkt durch Blitzschlag und Überspannung vermieden.
- **Überlastung** - Überlasten Sie keine Steckdosen, Verlängerungskabel oder integrierten Steckdosen, da dies zu einem Brand oder Stromschlag führen kann.
- **Fremdkörper und Flüssigkeitseintritt** - Schieben Sie niemals Gegenstände jeglicher Art durch Öffnungen in das Gerät, da sie gefährliche Spannungspunkte berühren oder Teile kurzschließen können, die zu einem Brand oder einem elektrischen Schlag führen könnten. Verschütten Sie niemals Flüssigkeiten jeglicher Art auf dem Gerät.
- **Reparatur und Wartung** - Versuchen Sie nicht, dieses Produkt selbst zu warten, da Sie sich durch das Öffnen oder Entfernen von Abdeckungen gefährlichen Spannungen oder anderen Gefahren aussetzen. Überlassen Sie alle Wartungsarbeiten qualifiziertem Servicepersonal.
- **Schäden, die einen Service erfordern** - Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und wenden Sie sich an einen qualifizierten Fachbetrieb wenn eine der folgenden Situationen eintritt:
  - a) Wenn das Netzkabel oder der Stecker beschädigt ist.
  - b) Wenn Flüssigkeit verschüttet wurde oder Gegenstände auf das Produkt gefallen sind.
  - c) Wenn das Produkt Regen oder Wasser ausgesetzt war.
  - d) Wenn das Produkt heruntergefallen oder beschädigt ist.
  - e) Wenn das Produkt eine deutliche verringerte Leistung aufweist.
- **Ersatzteile** - Wenn Ersatzteile benötigt werden, stellen Sie sicher, dass der Fachbetrieb, der die Teile ersetzt, nur Ersatzteile verwendet, die vom Hersteller zugelassen sind oder dieselben Eigenschaften wie das Originalteil haben. Unbefugter Austausch kann zu Feuer, Stromschlag oder anderen Gefahren führen.
- **Wärme** - Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von Wärmequellen wie Heizkörpern, Heizregistern, Öfen oder anderen Produkten (einschließlich Verstärkern) aufgestellt.

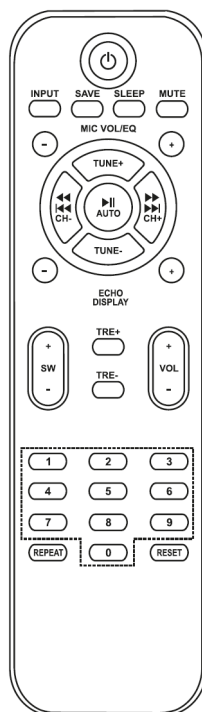
## BEDIENFELD UND TASTENFUNKTIONEN



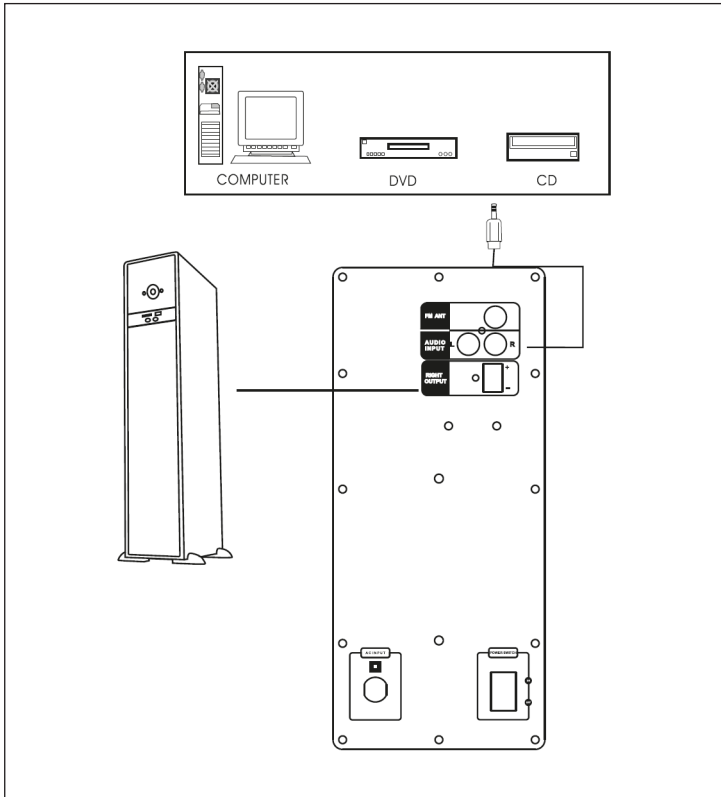
<b>ST.BY/INPUT</b>	Standby: Drücken Sie im Modus AUX / USB / SD / FM 3 Sekunden lang auf die Taste, um in den Standby-Modus zu wechseln. Input: Drücken Sie die Taste, um den Modus auszuwählen.
<b>VOL-</b>	Lautstärke verringern.
<b>VOL+</b>	Lautstärke erhöhen.
<b>Zurück/ CH-</b>	Zurück zum vorherigen Titel im USB/SD-Modus. Zurück zum vorherigen Sender im FM-Modus.
<b>Play/Pause</b>	Titel spielen/pausieren im USB/SD-Modus.
<b>AUTO</b>	Im FM-Modus Taste 3 Sekunden lang gedrückt halten, um die Sendersuche zu starten.
<b>Vorwärts/ CH+</b>	Weiter zum nächsten Titel im USB/SD-Modus. Weiter zum nächsten Sender im FM-Modus.
<b>MENU</b>	Menü aufrufen.
<b>U DISK</b>	USB-Anschluss.
<b>SD/MMC Card</b>	SD/MMC Steckplatz
<b>MIC</b>	Mikrofonanschluss.

## FERNBEDIENUNG

	Power-Taste: Gerät ein- und ausschalten
INPUT	Quelle auswählen
SAVE	Radiosender speichern
SLEEP	Sleeptimer einstellen
MUTE	Gerät stummschalten
MIC -/+	Mikrofonlautstärke anpassen
EQ -/+	Equalizer anpassen
Tune -/+	Vorherigen/Nächsten Sender aufrufen
	Titel abspielen/pausieren im USB/SD-Modus
AUTO	Automatischen Sendersuchlauf starten
	Vorheriger Titel im USB/SD-Modus
	Zurückspulen innerhalb des Titels
CH-	Vorheriger Sender
	Nächster Titel im USB/SD-Modus
	Vorspulen innerhalb des Titels
CH+	Nächster Sender
ECHO -/+	Echo anpassen
DISP	Helligkeit des Displays anpassen
SW -/+	Basslautstärke anpassen
TRE -/+	Höhen anpassen
VOL -/+	Lautstärke anpassen
0-9	Numerertasten
REPEAT	Einmal drücken, um einen Titel zu wiederholen. Zweimal drücken, um alle Titel zu wiederholen.
RESET	Zurücksetzen auf die Standardeinstellung



## ANSCHLUSSDIAGRAMM



### Wichtige Hinweise zu den Anschlüssen

- Stecken Sie die Stecker vollständig in die Buchsen, da es sonst zu Brummtönen oder anderen Störgeräuschen kommen kann.
- Schließen Sie die Lautsprecher zuerst an die externen Quellen an und schließen erst zum Schluss das Netzkabel an.

---

## INBETRIEBNAHME

---

- 1 Schließen Sie das eine Ende des rechten Lautsprecherkabels am rechten Lautsprecher-Ausgang auf der Rückseite des linken Lautsprechers an. Stellen Sie den Lautsprecher link und rechts von sich auf.
- 2 Verbinden Sie ein Ende des 3,5-mm-Stereo-Audiosteckers mit dem Audioausgang des PCs oder anderen Audioquellen.
- 3 Vergewissern Sie sich, dass alle oben genannten Kabel korrekt angeschlossen sind. Schließen Sie das Netzkabel an das Stromnetz an.
- 4 Schalten Sie die Stromversorgung ein, die rote LED-Anzeige zeigt (----). Drücken Sie dann die Power-Taste auf der Fernbedienung.
- 5 Wenn länger keine Aktion ausgeführt oder nicht mehr ins Mikrofon gesungen wird, wechselt das Gerät automatisch in den Standby-Modus.

---

## BT-FUNKTION

---

- 1 Aktivieren Sie BT auf ihrem Smart-Gerät.
- 2 Suchen Sie nach dem Gerätenamen „Auna“.
- 3 Verbinden Sie sich mit den Lautsprechern.
- 4 Falls Ihr Gerät BT 2.0 oder darunter verwendet, kann es sein, dass Sie als Passwort „0000“ eingeben müssen.

---

## TECHNISCHE DATEN


---

Artikelnummer	10033072
Stromversorgung	220-240 V ~ 50/60 Hz
BT-Spezifikationen	
Frequenzband	2402–2480 MHz
Max. Sendeleistung	-1,40 dBm



## SPEZIELLE ENTSORGUNGSHINWEISE FÜR VERBRAUCHER IN DEUTSCHLAND

Entsorgen Sie Ihre Altgeräte fachgerecht. Dadurch wird gewährleistet, dass die Altgeräte umweltgerecht verwertet und negative Auswirkungen auf die Umwelt und menschliche Gesundheit vermieden werden. Bei der Entsorgung sind folgende Regeln zu beachten:

- Jeder Verbraucher ist gesetzlich verpflichtet, Elektro- und Elektronikaltgeräte (Altgeräte) sowie Batterien und Akkus getrennt vom Hausmüll zu entsorgen. Sie erkennen die entsprechenden Altgeräte durch folgendes Symbol der durchgestrichene Mülltonne (WEEE-Symbol). 
- Sie haben Altbatterien und Altakkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei aus dem Altgerät entnommen werden können, vor der Abgabe an einer Entsorgungsstelle vom Altgerät zerstörungsfrei zu trennen.
- Bestimmte Lampen und Leuchtmittel fallen ebenso unter das Elektro- und Elektronikgesetz und sind dementsprechend wie Altgeräte zu behandeln. Ausgenommen sind Glühlampen und Halogenlampen. Entsorgen Sie Glühlampen und Halogenlampen bitte über den Hausmüll, sofern sie nicht das WEEE-Symbol tragen.
- Jeder Verbraucher ist für das Löschen von personenbezogenen Daten auf dem Elektro- bzw. Elektronikgerät selbst verantwortlich.

### Rücknahmepflicht der Vertreiber

Vertreiber mit einer Verkaufsfläche für Elektro- und Elektronikgeräte von mindestens 400 Quadratmetern sowie Vertreiber von Lebensmitteln mit einer Gesamtverkaufsfläche von mindestens 800 Quadratmetern, die mehrmals im Kalenderjahr oder dauerhaft Elektro- und Elektronikgeräte anbieten und auf dem Markt bereitstellen, sind verpflichtet,

- 1 bei der Abgabe eines neuen Elektro- oder Elektronikgerätes an einen Endnutzer ein Altgerät des Endnutzers der gleichen Geräteart, das im Wesentlichen die gleichen Funktionen wie das neue Gerät erfüllt, am Ort der Abgabe oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen und
- 2 auf Verlangen des Endnutzers Altgeräte, die in keiner äußeren Abmessung größer als 25 Zentimeter sind, im Einzelhandelsgeschäft oder in unmittelbarer Nähe hierzu unentgeltlich zurückzunehmen; die Rücknahme darf nicht an den Kauf eines Elektro- oder Elektronikgerätes geknüpft werden und ist auf drei Altgeräte pro Geräteart beschränkt.

- Bei einem Vertrieb unter Verwendung von Fernkommunikationsmitteln ist die unentgeltliche Abholung am Ort der Abgabe auf Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 gemäß § 2 Abs. 1 ElektroG, nämlich „Wärmeüberträger“, „Bildschirmgeräte“ (Oberfläche von mehr als 100 cm<sup>2</sup>) oder „Großgeräte“ (letztere mit mindestens einer äußeren Abmessung über 50 Zentimeter) beschränkt. Für andere Elektro- und Elektronikgeräte (Kategorien 3, 5, 6) ist eine Rückgabemöglichkeit in zumutbarer Entfernung zum jeweiligen Endnutzer zu gewährleisten.
- Altgeräte dürfen kostenlos auf dem lokalen Wertstoffhof oder in folgenden Sammelstellen in Ihrer Nähe abgegeben werden: [www.take-e-back.de](http://www.take-e-back.de)
- Für Elektro- und Elektronikgeräte der Kategorien 1, 2 und 4 bieten wir auch die Möglichkeit einer unentgeltlichen Abholung am Ort der Abgabe. Beim Kauf eines Neugeräts haben Sie die Möglichkeit, eine Altgerät abholung über die Webseite auszuwählen.
- Batterien können überall dort kostenfrei zurückgegeben werden, wo sie verkauft werden (z. B. Super-, Bau-, Drogeriemarkt). Auch Wertstoff- und Recyclinghöfe nehmen Batterien zurück. Sie können Batterien auch per Post an uns zurücksenden. Altbatterien in haushaltsüblichen Mengen können Sie direkt bei uns von Montag bis Freitag zwischen 08:00 und 16:00 Uhr unter der folgenden Adresse unentgeltlich zurückgeben:

**Chal-Tec Fulfillment GmbH**  
**Norddeutschlandstr. 3**  
**47475 Kamp-Lintfort**

- Wichtig zu beachten ist, dass Lithiumbatterien aus Sicherheitsgründen vor der Rückgabe gegen Kurzschluss gesichert werden müssen (z. B. durch Abkleben der Pole).
- Finden sich unter der durchgestrichenen Mülltonne auf der Batterie zusätzlich die Zeichen Cd, Hg oder Pb ist das ein Hinweis darauf, dass die Batterie gefährliche Schadstoffe enthält. (»Cd« steht für Cadmium, »Pb« für Blei und »Hg« für Quecksilber).

### **Hinweis zur Abfallvermeidung**

Indem Sie die Lebensdauer Ihrer Altgeräte verlängern, tragen Sie dazu bei, Ressourcen effizient zu nutzen und zusätzlichen Müll zu vermeiden. Die Lebensdauer Ihrer Altgeräte können Sie verlängern, indem Sie defekte Altgeräte reparieren lassen. Wenn sich Ihr Altgerät in gutem Zustand befindet, könnten Sie es spenden, verschenken oder verkaufen.

---

## HINWEISE ZUR ENTSORGUNG

---



Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von elektrischen und elektronischen Geräten gibt, weist dieses Symbol auf dem Produkt oder auf der Verpackung darauf hin, dass dieses Produkt nicht im Hausmüll entsorgt werden darf. Stattdessen muss es zu einer Sammelstelle für das Recycling von elektrischen und elektronischen Geräten gebracht werden. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen. Informationen zum Recycling und zur Entsorgung dieses Produkts, erhalten Sie von Ihrer örtlichen Verwaltung oder Ihrem Hausmüllentsorgungsdienst.

Dieses Produkt enthält Batterien. Wenn es in Ihrem Land eine gesetzliche Regelung zur Entsorgung von Batterien gibt, dürfen die Batterien nicht im Hausmüll entsorgt werden. Informieren Sie sich über die örtlichen Bestimmungen zur Entsorgung von Batterien. Durch regelkonforme Entsorgung schützen Sie die Umwelt und die Gesundheit Ihrer Mitmenschen vor negativen Konsequenzen.

---

## KONFORMITÄTSERKLÄRUNG

---

**Hersteller:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin,  
Deutschland.

**Importeur für Großbritannien:**

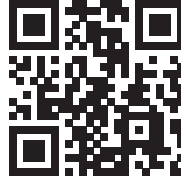
Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

Hiermit erklärt Chal-Tec GmbH, dass der Funkanlagentyp Line 100 A der Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar: [use.berlin/10033070](http://use.berlin/10033070)



**Dear Customer,**

Congratulations on purchasing this equipment. Please read this manual carefully and take care of the following hints to avoid damages. Any failure caused by ignoring the items and cautions mentioned in the instruction manual is not covered by our warranty and any liability. Scan the QR code to get access to the latest user manual and other information about the product:




---

## CONTENT

---

Safety Instructions 14  
 Control Panel and Key Functions 15  
 Remote Control 16  
 Connectivity Diagram 17  
 Getting Started 18  
 BT Function 18  
 Technical Data 18  
 Disposal Considerations 19  
 Declaration of Conformity 19

---

## TECHNICAL DATA

---

Item number	10033072
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz

---

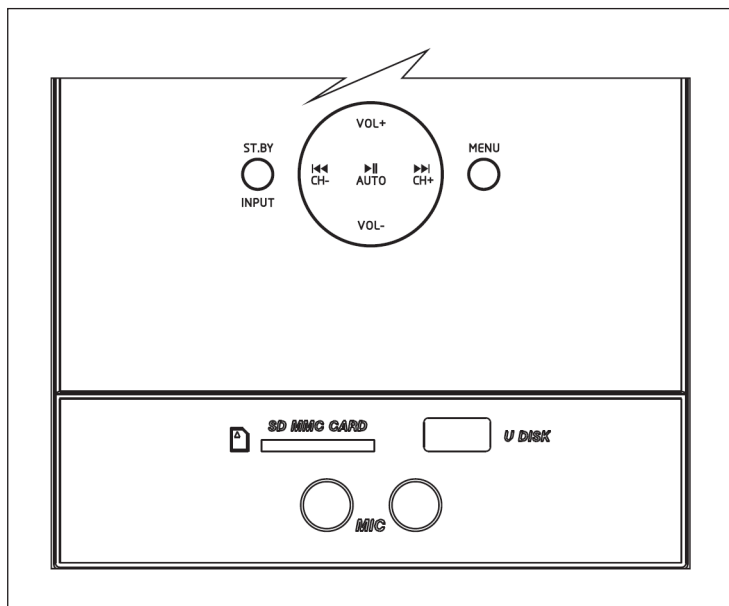
## SAFETY INSTRUCTIONS

---

### General information







- **Lightning** - If you are not going to use the device for a long time or if there is a storm, disconnect the plug from the electrical outlet and disconnect the device from the antenna connector. This will avoid damage to the product that may be caused by lightning or overvoltage.
- **Overload** - Do not overload power outlets, extension cords, or built-in power outlets, as this may result in a fire or electric shock.
- **Foreign objects and liquid** - Never push objects of any kind through openings in the device as they may touch dangerous voltage points or short out parts, which could result in a fire or electric shock. Never spill liquids of any kind on the device.
- **Repairs and maintenance** - Do not attempt to service this product yourself, as opening or removing covers will expose you to dangerous voltages or other hazards. Leave all maintenance to qualified service personnel.
- **Damage requiring service** - Disconnect the power plug from the outlet and consult a qualified specialist if any of the following conditions occur:
  - a) If the power cord or plug is damaged.
  - b) If liquid has been spilled or objects have fallen onto the product.
  - c) If the product has been exposed to rain or water.
  - d) If the product has been dropped or damaged.
  - e) If the product has a markedly reduced performance.
- **Replacement parts** - When replacement parts are required, make sure that the service professional who replaces the parts only uses replacement parts that have been approved by the manufacturer or that have the same characteristics as the original part. Unauthorized replacement may result in fire, electric shock or other hazards.
- **Heat** - Do not place the unit near heat sources such as radiators, heaters, stoves or other products (including amplifiers).

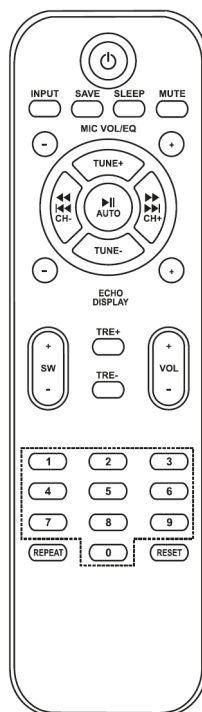
## CONTROL PANEL AND KEY FUNCTIONS



<b>ST.BY/INPUT</b>	Standby: In AUX / USB / SD / FM mode, press the button for 3 seconds to switch to standby mode. Input: Press the button to select the mode.
<b>VOL-</b>	Decrease volume.
<b>VOL+</b>	Increase volume.
<b>Zurück/ CH-</b>	Back to the previous track in USB/SD mode. Return to the previous station in FM mode.
<b>Play/Pause</b>	Play/pause tracks in USB/SD mode.
<b>AUTO</b>	In FM mode press button for 3 seconds to start the station search.
<b>Vorwärts/ CH+</b>	Skip to the next track in USB/SD mode. Proceed to the next station in FM mode.
<b>MENU</b>	Call up the menu.
<b>U DISK</b>	USB connection.
<b>SD/MMC Card</b>	SD/MMC slot
<b>MIC</b>	Microphone connection.

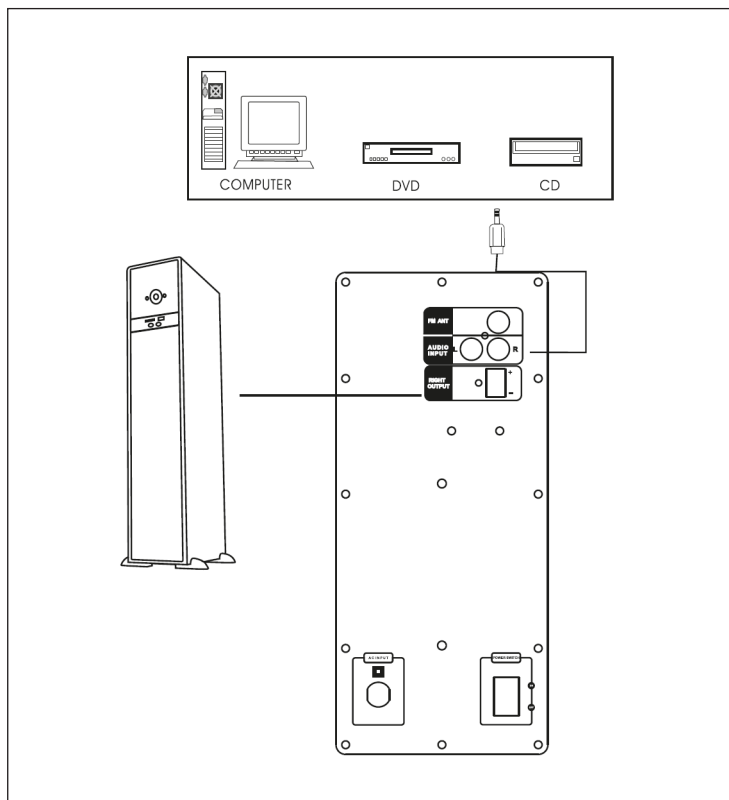
## REMOTE CONTROL

	Power button: Switch the device on and off
INPUT	Select source
SAVE	Storing Radio Stations
SLEEP	Set Sleptimer
MUTE	Mute device
MIC -/+	Adjusting the microphone volume
EQ -/+	Adjust equalizer
Tune -/+	Select previous/next station
	Play/pause tracks in USB/SD mode
AUTO	Start automatic station search
	Previous track in USB/SD mode
	Rewind within the title
CH-	Previous channel
	Next track in USB/SD mode
	Fast-forwarding within the title
CH+	Next channel
ECHO -/+	Adjust Echo
DISP	Adjusting the display brightness
SW -/+	Adjust bass volume
TRE -/+	Adjust heights
VOL -/+	Adjust volume
0-9	Number keys
REPEAT	Press once to repeat a track. Press twice to repeat all songs.
RESET	Resetting to the default setting





## CONNECTIVITY DIAGRAM



### Important Notes on the Connections

- Insert the plugs fully into the jacks. Loose connections may produce a humming sound or other noise interference.
- Connect the speakers and all other external sources and finally connect the AC power cord.

---

## GETTING STARTED

---

- 1 Connect the one end of the right tower cable to the right output port on the back panel of the left tower. Also place the cable extended tower to the right side and the other to the left side while listening.
- 2 Connect one end of 3.5mm stereo audio plug to the audio output of PC or other audio sources.
- 3 Make sure all the cables above are connected correctly, then connect the power cord to AC power.
- 4 Switch on the power, the red led display shows (----). Then press power button either on the remote or left speaker front panel.
- 5 The SB mode in the mic represents the standby mode which works when the mic is to be stopped for few seconds or minutes without being switched off

---

## BT FUNCTION

---

- 1 Activate BT on your smart device.
- 2 Search for the device name „Auna“.
- 3 Connect Suie to the speakers.
- 4 If your device uses BT 2.0 or below, you may need to enter „0000“ as the password.

---

## TECHNICAL DATA

---

Item number	10033072
Power supply	220-240 V ~ 50/60 Hz
BT specifications	
Frequency band	2402-2480 MHz
Maximum radio-frequency power	-1.40 dBm

---

## DISPOSAL CONSIDERATIONS

---



If there is a legal regulation for the disposal of electrical and electronic devices in your country, this symbol on the product or on the packaging indicates that this product must not be disposed of with household waste. Instead, it must be taken to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By disposing of it in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences. For information about the recycling and disposal of this product, please contact your local authority or your household waste disposal service.

This product contains batteries. If there is a legal regulation for the disposal of batteries in your country, the batteries must not be disposed of with household waste. Find out about local regulations for disposing of batteries. By disposing of them in accordance with the rules, you are protecting the environment and the health of your fellow human beings from negative consequences.

---

## DECLARATION OF CONFORMITY

---

**Manufacturer:**

Chal-Tec GmbH, Wallstrasse 16, 10179 Berlin, Germany.

**Importer for Great Britain:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

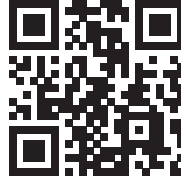
Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Line 100 A is in compliance with Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address: [use.berlin/10033070](http://use.berlin/10033070)

**For Great Britain:** Hereby, Chal-Tec GmbH declares that the radio equipment type Line 100 A is in compliance with the relevant statutory requirements. The full text of the declaration of conformity is available at the following internet address: [use.berlin/10033070](http://use.berlin/10033070)



**Estimado cliente:**

Le felicitamos por la adquisición de este producto. Lea atentamente el siguiente manual y siga cuidadosamente las instrucciones de uso con el fin de evitar posibles daños. La empresa no se responsabiliza de los daños ocasionados por un uso indebido del producto o por haber desatendido las indicaciones de seguridad. Escanee el código QR para obtener acceso al manual de usuario más reciente y otra información sobre el producto:



---

## ÍNDICE DE CONTENIDOS

---

Indicaciones de seguridad	22
Panel de control y funciones de los botones	23
Mando a distancia	24
Diagrama de conexiones	25
Puesta en funcionamiento	26
Función bt	26
Datos técnicos	26
Retirada del aparato	27
Declaración de conformidad	27

---

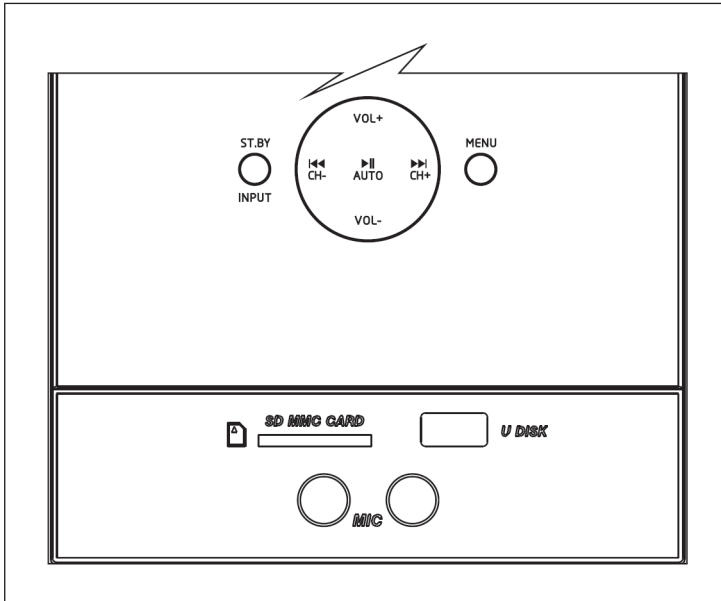
## INDICACIONES DE SEGURIDAD

---

### Indicaciones generales







- **Relámpago** - Si no va a utilizar el aparato durante un periodo largo de tiempo o si hay una tormenta eléctrica, desenchufe el aparato de la toma de corriente y desconecte el conector de antena. De este modo, protegerá el aparato de los daños que pueden ocasionar relámpagos y la sobretensión.
- **Sobrecarga** - No sobrecargue las tomas de corriente, cables alargadores o tomas de corriente integradas para evitar el riesgo de un incendio o de descarga eléctrica.
- **Objetos extraños y entrada de líquido** - No introduzca objetos de ningún tipo en las ranuras del aparato, ya que podría tocar elementos con voltajes peligrosos o piezas salientes que podrían causar un incendio o una descarga eléctrica. No derrame líquido de ningún tipo sobre el aparato.
- **Reparación y mantenimiento** - No intente reparar el aparato usted mismo, ya que si abre o retira las cubiertas, podría provocar una tensión peligrosa u otro riesgo. Contacte con un servicio técnico para su reparación.
- **Daños que requieren una reparación** - Desconecte el enchufe de la toma de corriente y póngase en contacto con un servicio técnico cualificado si:
  - a) El cable de alimentación o el enchufe está dañado.
  - b) Se ha derramado líquido o se ha caído un objeto en el interior del aparato.
  - c) El producto ha estado expuesto a la lluvia o agua.
  - d) Se ha dejado caer el producto o está dañado.
  - e) El rendimiento del producto ha disminuido considerablemente.
- **Piezas de repuesto** - Si necesita piezas de repuesto, asegúrese de que el técnico que cambiará las piezas utiliza solamente las piezas de recambio originales del fabricante o piezas con las mismas características que las piezas originales. Las piezas no autorizadas pueden provocar incendios, descargas eléctricas y otros riesgos.
- **Calor** - No instale el aparato cerca de las fuentes de calor como radiadores, calentadores, hornos u otros aparatos similares (incluidos amplificadores).

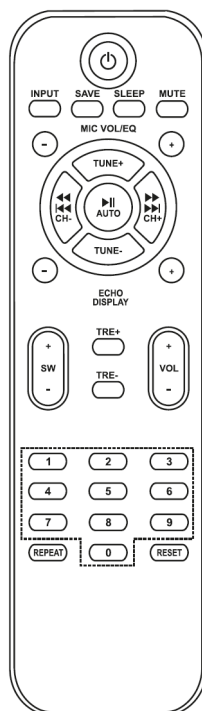
## PANEL DE CONTROL Y FUNCIONES DE LOS BOTONES



<b>ST.BY/INPUT</b>	Standby: Pulse en el modo AUX / USB / SD / FM este botón durante 3 segundos para pasar al modo standby. Input: Pulse el botón para seleccionar el modo.
<b>VOL-</b>	Bajar volumen.
<b>VOL+</b>	Aumentar volumen.
<b>Zurück/ CH-</b>	Regresar a la pista anterior en modo USB/SD. Emisora anterior en modo FM.
<b>Play/Pause</b>	Reproducir/pausar pista en modo USB/SD.
<b>AUTO</b>	En modo FM, mantenga pulsado el botón durante 3 segundos para iniciar la búsqueda de emisoras.
<b>Vorwärts/ CH+</b>	Pista siguiente en modo USB/SD. Emisora siguiente en modo FM.
<b>MENU</b>	Acceder al menú.
<b>U DISK</b>	Conexión USB.
<b>SD/MMC Card</b>	Ranura para SD/MMC
<b>MIC</b>	Conexión del micrófono.

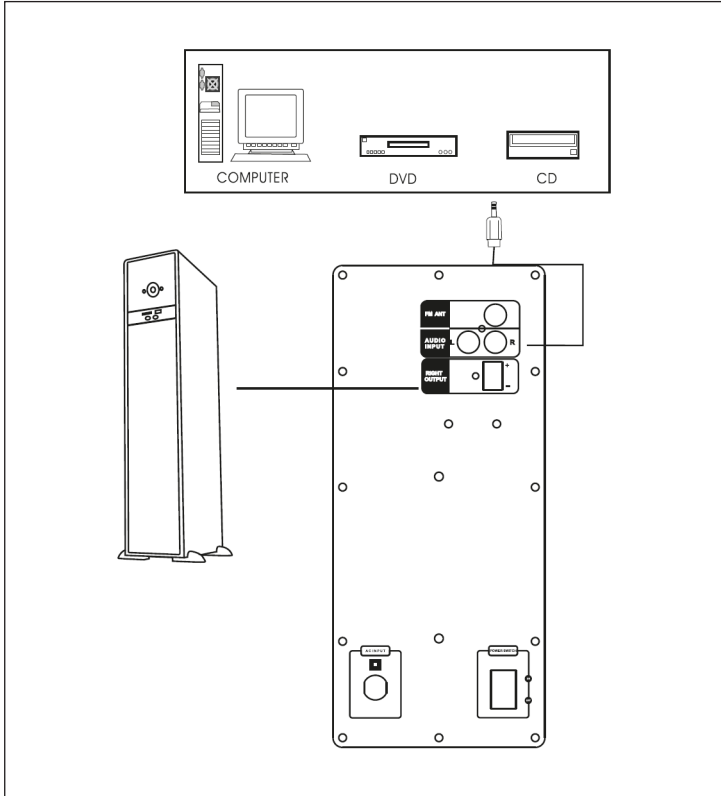
## MANDO A DISTANCIA

	Botón power: Encender y apagar el aparato
INPUT	Elegir fuente
SAVE	Guardar emisora de radio
SLEEP	Ajustar temporizador de apagado
MUTE	Silenciar aparato
MIC -/+	Ajustar volumen del micrófono
EQ -/+	Ajustar ecualizador
Tune -/+	Acceder a la emisora anterior/siguiente
	Reproducir/pausar pista en modo USB/SD.
AUTO	Iniciar búsqueda automática de emisoras
	Pista anterior en modo USB/SD.
	Retroceder en la pista
CH-	Emisora anterior
	Pista siguiente en modo USB/SD.
	Avanzar en la pista
CH+	Emisora siguiente
ECHO -/+	Ajustar eco
DISP	Regular brillo del display
SW -/+	Regular volumen de graves
TRE -/+	Regular agudos
VOL -/+	Ajustar volumen
0-9	Teclado numérico
REPEAT	Pulse una vez para repetir una pista. Pulse dos veces para repetir todas las pistas.
RESET	Restablecer a los valores de fábrica





## DIAGRAMA DE CONEXIONES



### Indicaciones importantes sobre las conexiones

- Conecte el enchufe completamente a la toma, pues de lo contrario podrían producirse interferencias o ruidos.
- Conecte primero los altavoces y el resto de dispositivos externos y por último conecte el cable de alimentación.

---

## PUESTA EN FUNCIONAMIENTO

---

- 1 Conecte el extremo del cable del altavoz derecho a la salida derecha del altavoz situada en la parte trasera del altavoz izquierdo. Coloque un altavoz a su izquierda y otro a su derecha.
- 2 Conecte un extremo del enchufe estéreo de 3,5 mm a la salida de audio del PC o de otras fuentes de audio.
- 3 Asegúrese de que todos los cables estén correctamente conectados. Conecte el cable de alimentación a la red eléctrica.
- 4 Conecte el suministro eléctrico y el display LED rojo muestra (----). A continuación, pulse el botón Power del mando a distancia.
- 5 Si no realiza ninguna acción en un tiempo o no canta por el micrófono, el aparato pasa automáticamente al modo standby.

---

## FUNCIÓN BT

---

- 1 Active el BT en su dispositivo inteligente.
- 2 Busque el nombre del aparato „Auna“.
- 3 Conéctelo a los altavoces.
- 4 Si su dispositivo utiliza BT 2.0 o inferior, puede ocurrir que deba introducir la contraseña „0000“.

---

## DATOS TÉCNICOS

---

Número de artículo	10033072
Suministro eléctrico	220-240 V - 50/60 Hz
Especificaciones de BT Banda de frecuencia Potencia máxima de radiofrecuencia	2402-2480 MHz <20 dBm

---

## RETIRADA DEL APARATO

---



Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de aparatos eléctricos y electrónicos, este símbolo estampado en el producto o en el embalaje advierte que no debe eliminarse como residuo doméstico. En lugar de ello, debe depositarse en un punto de recogida de reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas. Puede consultar más información sobre el reciclaje y la eliminación de este producto contactando con su administración local o con su servicio de recogida de residuos.

Este producto contiene baterías. Si en su país existe una disposición legal relativa a la eliminación de baterías, estas no deben eliminarse como residuo doméstico. Infórmese sobre la normativa vigente relacionada con la eliminación de baterías. Una gestión adecuada de estos residuos previene consecuencias potencialmente negativas para el medio ambiente y la salud de las personas.

---

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD

---

**Fabricante:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlín, Alemania.

**Importador para Gran Bretaña:**

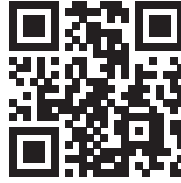
Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

Por la presente, Chal-Tec GmbH declara que el tipo de equipo radioeléctrico Line 100 A es conforme con la Directiva 2014/53/UE. El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente: [use.berlin/10033070](http://use.berlin/10033070)



**Cher client,**

Toutes nos félicitations pour l'acquisition de ce nouvel appareil. Veuillez lire attentivement les instructions suivantes de branchement et d'utilisation afin d'éviter d'éventuels dommages. Le fabricant ne saurait être tenu pour responsable des dommages dus au non-respect des consignes de sécurité et à la mauvaise utilisation de l'appareil. Scannez le QR-Code pour accéder à la dernière version du mode d'emploi et à d'autres informations concernant le produit:



---

## SOMMAIRE

---

Consignes de sécurité	30
Panneau de commande et fonctions des touches	31
Télécommande	32
Schéma de connexion	33
Mise en marche	34
Fonction bt	34
Fiche technique	34
Conseils pour le recyclage	35
Déclaration de conformité	35

---

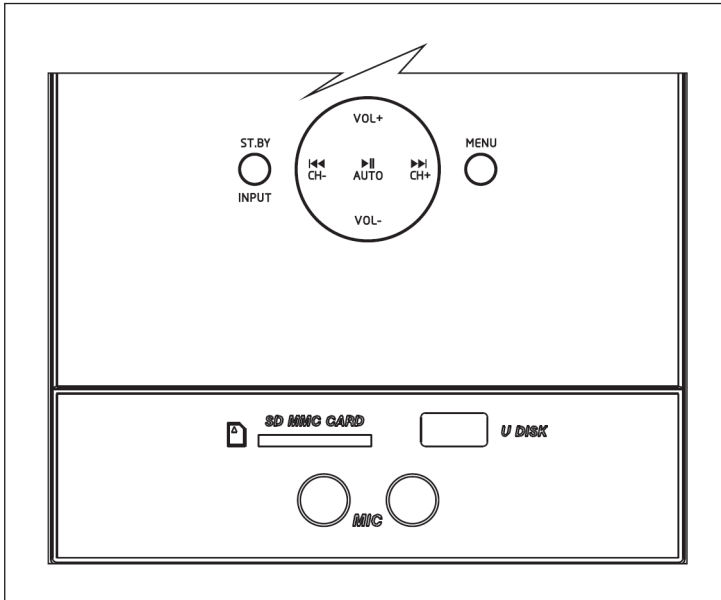
## CONSIGNES DE SÉCURITÉ

---

### Consignes générales







- **Foudre** - Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une longue période ou s'il y a de l'orage, débranchez la fiche de la prise et débranchez l'antenne de l'appareil. Cela évite d'endommager le produit à cause de la foudre et des surtensions.
- **Surcharge** - Ne surchargez pas les prises de courant, les rallonges ou les prises de courant, car cela pourrait provoquer un incendie ou une électrocution.
- **Corps étranger et insertion de liquides** - Ne glissez jamais d'objets d'aucune sorte à travers les ouvertures de l'appareil, car ils pourraient toucher des points de tension dangereux ou court-circuiter des éléments, ce qui pourrait provoquer un incendie ou une électrocution. Ne renversez jamais de liquides d'aucune sorte sur l'appareil.
- **Réparation et maintenance** - Ne tentez pas de réparer ce produit vous-même en vous exposant à des tensions dangereuses ou à d'autres risques en ouvrant ou en retirant les couvercles. Confiez toute la maintenance à un personnel qualifié.
- **Dégâts nécessitant une intervention de professionnel** - Débranchez la fiche de la prise et consultez un spécialiste qualifié si l'une des situations suivantes se produit :
  - a) Lorsque le câble secteur ou la fiche sont endommagés.
  - b) Lorsque des liquides ont été renversés ou que des objets sont tombés sur l'appareil.
  - c) Lorsque le produit a été exposé à la pluie ou à l'eau.
  - d) Lorsque le produit a fait une chute ou a été endommagé.
  - e) Lorsque le produit a des performances sensiblement réduites.
- **Pièces de rechange** - Si des pièces de rechange sont nécessaires, assurez-vous que l'entreprise spécialisée qui remplace les pièces n'utilise que des pièces de rechange approuvées par le fabricant ou qui ont les mêmes caractéristiques que la pièce d'origine. Le remplacement non autorisé peut entraîner un incendie, un choc électrique ou vous exposer à d'autres dangers.
- **Chaleur** - Ne placez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs, des grilles de chauffage, des poêles ou d'autres produits (y compris les amplificateurs).

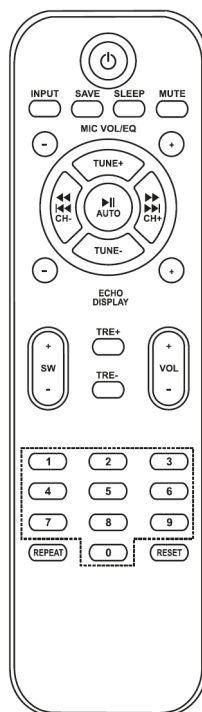
## PANNEAU DE COMMANDE ET FONCTIONS DES TOUCHES



<b>ST.BY/INPUT</b>	Standby: En mode AUX / USB / SD / FM, appuyez sur le bouton pendant 3 secondes pour passer en mode veille. Input : Appuyez sur le bouton pour sélectionner le mode.
<b>VOL-</b>	Réduire le volume.
<b>VOL+</b>	Augmenter le volume
<b>Zurück/ CH-</b>	Revenir au titre précédent en mode USB / SD. Revenir à la station précédente en mode FM.
<b>Play/Pause</b>	Lecture / pause des titres en mode USB / SD.
<b>AUTO</b>	En mode FM, maintenez le bouton pendant 3 secondes pour lancer la recherche de station..
<b>Vorwärts/ CH+</b>	Passez au titre suivant en mode USB / SD. Passez à la station suivante en mode FM.
<b>MENU</b>	Appel du menu.
<b>U DISK</b>	Port USB.
<b>SD/MMC Card</b>	Lecteur de cartes SD/MMC
<b>MIC</b>	Prise micro.

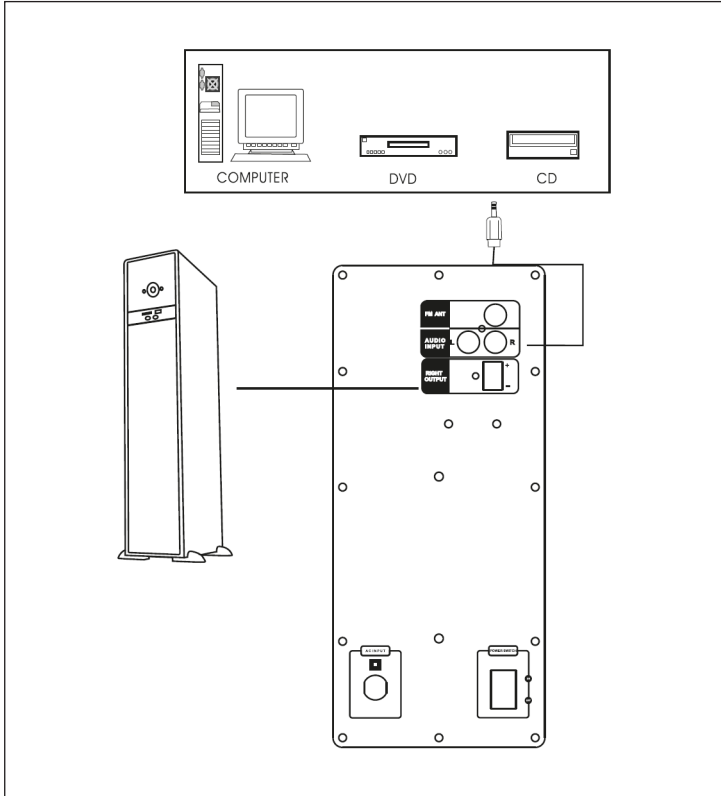
## TÉLÉCOMMANDE

	Bouton Power : pour allumer ou éteindre l'appareil
INPUT	Choix de la source
SAVE	Mémorisation de station radio
SLEEP	Réglage de la minuterie d'arrêt
MUTE	Couper le son de l'appareil
MIC -/+	Ajuster le volume du micro
EQ -/+	Réglage de l'égaliseur
Tune -/+	Passer à la station précédente/ suivante/
	Lecture /pause d'un titre en mode USB/SD
AUTO	Démarre la recherche automatique
	Titre précédent en mode USB/SD
	Retour rapide dans le titre
CH-	Station précédente
	Titre suivant en mode USB/SD
	Avance rapide dans le titre
CH+	Station suivante
ECHO -/+	Réglage de l'écho
DISP	Réglage de la luminosité de l'écran
SW -/+	Réglage du volume des basses
TRE -/+	Réglage des aigus
VOL -/+	Réglage du volume
0-9	Touches numériques
REPEAT	Appuyez une fois pour répéter un titre. Appuyez deux fois pour répéter tous les titres.
RESET	Rétablir les paramètres par défaut





## SCHÉMA DE CONNEXION



### Remarques importantes sur les connexions

- Insérez complètement les fiches dans les prises car cela peut provoquer des ronflements ou autres bruits.
- Connectez d'abord les enceintes aux sources externes, puis branchez le cordon d'alimentation.

---

## MISE EN MARCHÉ

---

- 1 Branchez une extrémité du câble d'enceinte droite dans la sortie d'enceinte droite située à l'arrière de l'enceinte gauche. Placez les enceintes à votre gauche et à votre droite.
- 2 Connectez une extrémité de la fiche audio stéréo 3,5 mm à la sortie audio du PC ou d'autres sources audio.
- 3 Assurez-vous que tous les câbles ci-dessus sont correctement connectés. Branchez le cordon d'alimentation sur le secteur.
- 4 Allumez l'alimentation, l'affichage LED rouge indique (----). Appuyez ensuite sur le bouton d'alimentation de la télécommande.
- 5 Si aucune action n'est effectuée ou que vous ne parlez plus dans le micro, l'appareil passe automatiquement en mode veille au bout d'un moment.

---

## FONCTION BT

---

- 1 Activez BT sur votre périphérique intelligent.
- 2 Recherchez le nom d'appareil „Auna“.
- 3 Connectez-vous aux enceintes.
- 4 Si votre appareil utilise BT 2.0 ou inférieur, vous devrez peut-être entrer „0000“ comme mot de passe.

---

## FICHE TECHNIQUE

---

Numéro d'article	10033072
Alimentation	220-240 V ~ 50/60 Hz
Spécifications BT Bande de fréquences Puissance de radiofréquence maximale	2402-2480 MHz -1.40 dBm

---

## CONSEILS POUR LE RECYCLAGE

---



S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des appareils électriques et électroniques dans votre pays, ce symbole sur le produit ou sur l'emballage indique que cet appareil ne doit pas être jeté avec les ordures ménagères. Vous devez le déposer dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives. Pour plus d'informations sur le recyclage et l'élimination de ce produit, veuillez contacter votre autorité locale ou votre service de recyclage des déchets ménagers.

Ce produit contient des piles. S'il existe une réglementation pour l'élimination ou le recyclage des piles dans votre pays, vous ne devez pas les jeter avec les ordures ménagères. Renseignez-vous sur les dispositions locales relatives à la collecte des piles usagées. La mise au rebut conforme aux règles protège l'environnement et la santé de vos semblables des conséquences négatives.

---

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ

---

**Fabricant :**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Allemagne.

**Importateur pour la Grande Bretagne :**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

Le soussigné, Chal-Tec GmbH, déclare que l'équipement radioélectrique du type Line 100 A est conforme à la directive 2014/53/UE. Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante : [use.berlin/10033070](http://use.berlin/10033070)



**Gentile cliente,**

La ringraziamo per aver acquistato il dispositivo. La preghiamo di leggere attentamente le seguenti istruzioni per l'uso e di seguirle per evitare possibili danni tecnici. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per danni scaturiti da una mancata osservazione delle avvertenze di sicurezza e da un uso improprio del dispositivo. Scansionare il codice QR seguente, per accedere al manuale d'uso più attuale e per ricevere informazioni sul prodotto.



---

## INDICE

---

Avvertenze di sicurezza	38
Pannello di controllo e tasti funzione	39
Telecomando	40
Diagramma per la connessione	41
Messa in funzione	42
Funzione bt	42
Dati tecnici	42
Smaltimento	43
Dichiarazione di conformità	43

---

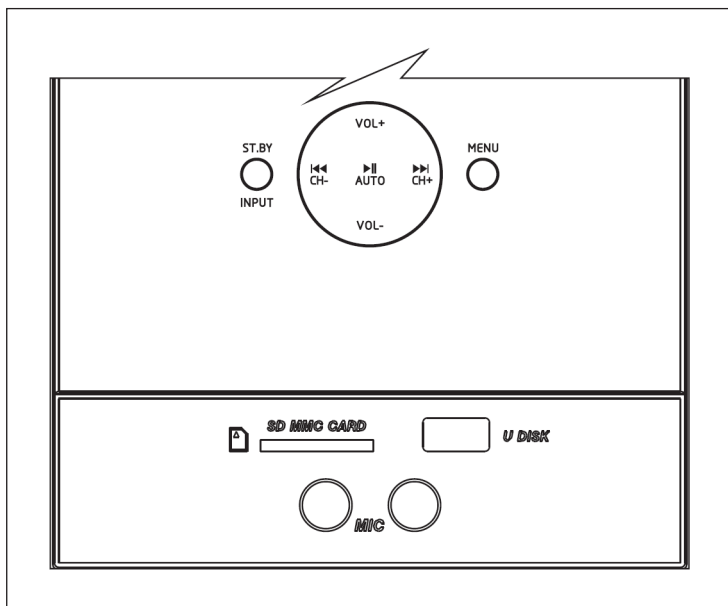
## AVVERTENZE DI SICUREZZA

---

### Avvertenze generali

- **Colpo di fulmine** – Se il dispositivo non viene utilizzato o c'è un temporale, staccare la spina dalla presa di corrente e scollegare il dispositivo dalla connessione dell'antenna. In questo modo si evitano danni al dispositivo dovuti a colpi di fulmine o sovratensione.
- **Sovraccarico** – Non sovraccaricare prese elettriche, prolunga o prese di corrente integrate, in quanto ciò potrebbe causare incendi o folgorazioni.
- **Corpi estranei e liquidi** – Non infilare nessun tipo di oggetto nelle aperture del dispositivo, in quanto si potrebbe entrare in contatto con pericolosi punti di tensione o causare il cortocircuito di alcune componenti. Questo potrebbe causare incendi o folgorazioni. Non rovesciare liquidi sul dispositivo.
- **Riparazione e manutenzione** – Non cercare di effettuare opere di manutenzione in modo autonomo, dato che rimuovendo o aprendo le coperture potrebbero liberarsi tensioni pericolose o insorgere altri rischi. Lasciare che le opere di manutenzione siano effettuate da personale tecnico qualificato.
- **Danni che necessitano manutenzione** – Staccare la spina dalla presa elettrica e rivolgersi a un'azienda specializzata se si verificano le seguenti situazioni:
  - a) Se cavo di alimentazione o spina sono danneggiati.
  - b) Se sono stati rovesciati liquidi o sono caduti oggetti sopra al dispositivo.
  - c) Se il prodotto è stato esposto a pioggia o acqua.
  - d) Se il prodotto è caduto o è danneggiato.
  - e) Se il prodotto presenta prestazioni sensibilmente al di sotto della norma.
- **Parti di ricambio** – Se sono necessarie parti di ricambio, assicurarsi che l'azienda specializzata che si occupa della sostituzione utilizzi solo parti autorizzate dal produttore o con caratteristiche equivalenti alle parti originali. Una sostituzione non adeguata può causare incendi, folgorazioni o altri rischi.
- **Calore** – Non posizionare il dispositivo nei pressi di fonti di calore, come termosifoni, radiatori convettivi, forni o altri prodotti (inclusi amplificatori).

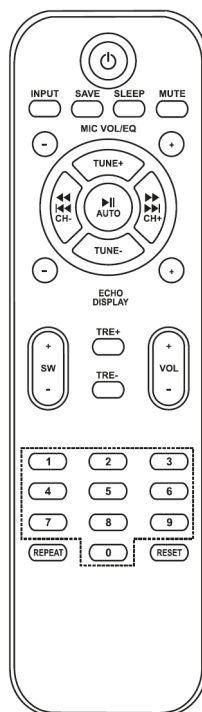
## PANNELLO DI CONTROLLO E TASTI FUNZIONE



<b>ST.BY/INPUT</b>	Standby: premere il tasto per 3 secondi in modalità AUX/USB/SD/FM per passare in modalità standby. Input: premere il tasto per selezionare la modalità.
<b>VOL-</b>	Abbassare il volume
<b>VOL+</b>	Alzare il volume
<b>Zurück/ CH-</b>	Titolo precedente in modalità USB/SD. Emittente precedente in modalità FM.
<b>Play/Pause</b>	Riprodurre/mettere in pausa titolo in modalità USB/SD.
<b>AUTO</b>	Tenere premuto il tasto per 3 secondi in modalità FM per iniziare la ricerca delle emittenti.
<b>Vorwärts/ CH+</b>	Titolo successivo in modalità USB/SD. Emittente successiva in modalità FM.
<b>MENU</b>	Aprire il menu
<b>U DISK</b>	Connessione USB
<b>SD/MMC Card</b>	Ingresso SD/MMC
<b>MIC</b>	Connessione microfono

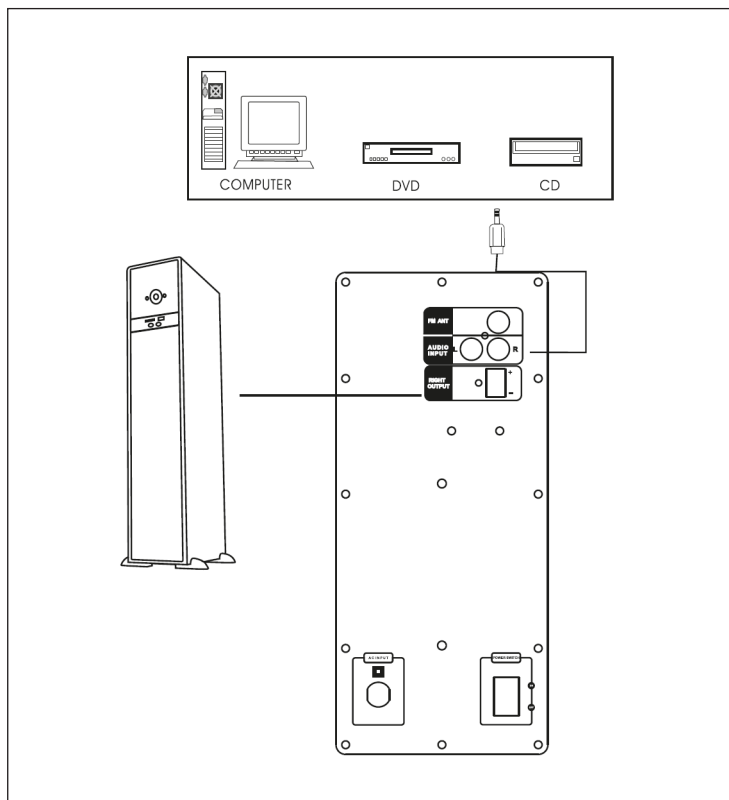
## TELECOMANDO

	Power: accendere e spegnere il dispositivo
INPUT	Selezionare la fonte
SAVE	Salvare emittente radio
SLEEP	Impostare timer di autospegnimento
MUTE	Attivare la funzione muto
MIC -/+	Regolare il volume del microfono
EQ -/+	Regolare l'equalizzatore
Tune -/+	Emittente precedente/successiva
	Riprodurre/mettere in pausa il titolo in modalità USB/SD
AUTO	Ricerca emittenti automatica
	Titolo precedente in modalità USB/SD
	Tornare indietro all'interno di un titolo
CH-	Emittente precedente
	Titolo successivo in modalità USB/SD
	Andare avanti all'interno di un titolo
CH+	Emittente successiva
ECHO -/+	Regolare l'eco
DISP	Regolare la luminosità del display
SW -/+	Impostare il volume dei bassi
TRE -/+	Impostare gli alti
VOL -/+	Impostare il volume master
0-9	Tasti numerici
REPEAT	Premere una volta per ripetere un titolo. Premere due volte per ripetere tutti i titoli.
RESET	Ritornare alle impostazioni predefinite





## DIAGRAMMA PER LA CONNESSIONE



### Avvertenze importanti sulle connessioni

- Inserire il connettore completamente nell'ingresso, altrimenti si possono presentare ronzio o altri rumori di disturbo.
- Collegare prima gli altoparlanti e tutti gli altri dispositivi e in seguito collegare il cavo di alimentazione.

---

## MESSA IN FUNZIONE

---

1. Collegare un'estremità del cavo dell'altoparlante destro all'uscita altoparlante destro sul retro dell'altoparlante sinistro. Posizionare l'altoparlante alla vostra destra e sinistra.
2. Collegare un'estremità del connettore audio stereo da 3,5 mm all'uscita audio di un PC o di un'altra fonte audio.
3. Assicurarsi che tutti i cavi sopracitati siano collegati correttamente. Collegare il cavo di alimentazione alla rete elettrica.
4. Attivare l'alimentazione, lo schermo LED rosso mostra (----). Premere Power sul telecomando.
5. Se non vengono inserite impostazioni e non si canta nel microfono, il dispositivo passa automaticamente in standby.

---

## FUNZIONE BT

---

1. Attivare il BT sul dispositivo esterno.
2. Cercare un dispositivo dal nome "Auna".
3. Collegarsi con gli altoparlanti.
4. Se il dispositivo utilizza BT 2.0 o precedente, può essere necessario inserire la password "0000".

---

## DATI TECNICI

---

Numero articolo	10033072
Alimentazione	220-240 V ~ 50/60 Hz
Specifiche BT Bande di frequenza Massima potenza a radiofrequenza	2402-2480 MHz -1.40 dBm

---

## SMALTIMENTO

---



Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di dispositivi elettrici ed elettronici, questo simbolo sul prodotto o sulla confezione segnala che questi prodotti non possono essere smaltiti con i rifiuti normali e devono essere portati a un punto di raccolta di dispositivi elettrici ed elettronici. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela il pianeta e la salute delle persone da possibili conseguenze negative. Informazioni riguardanti il riciclo e lo smaltimento di questi prodotti si ottengono presso l'amministrazione locale oppure il servizio di gestione dei rifiuti domestici.

Il prodotto contiene batterie. Se nel proprio paese si applicano le regolamentazioni inerenti lo smaltimento di batterie, non possono essere smaltite con i normali rifiuti domestici. Preghiamo di informarvi sulle regolamentazioni vigenti sullo smaltimento delle batterie. Grazie al corretto smaltimento dei vecchi dispositivi si tutela l'ambiente e la salute delle persone da conseguenze negative.

---

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ

---

**Produttore:**

Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlino, Germania.

**Importatore per la Gran Bretagna:**

Berlin Brands Group UK Limited  
PO Box 42  
272 Kensington High Street  
London, W8 6ND  
United Kingdom

Il fabbricante, Chal-Tec GmbH, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio Line 100 A è conforme alla direttiva 2014/53/UE. Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet: [use.berlin/10033070](http://use.berlin/10033070)

